

## Proyecto de Inglés: Aulas Extendidas

EJE 1: Ponencia: Prácticas pedagógicas innovadoras

Autoras: Prof. Carla Raguseo y Trad. María Clara Catani

Institución: Instituto Politécnico Superior – UNR

### Introducción

El Instituto Politécnico Superior (IPS) es una de las tres escuelas medias que dependen de la Universidad Nacional de Rosario (UNR). En consecuencia, nuestra institución educativa forma parte del sistema preuniversitario a nivel nacional y, como tal, posee características compartidas y especificidades que la diferencian del resto de las escuelas.

En el año 2015 comenzó a funcionar una extensión del IPS en la localidad de Granadero Baigorria. La decisión de abrir las puertas a estudiantes de una nueva comunidad implicó ampliar el concepto de identidad institucional para incluir nuevas realidades, desafíos y compromisos. Desde el inicio de clases y día a día, el anexo del Instituto Politécnico Superior en Granadero Baigorria busca crear su propia identidad a partir de las características particulares de cada uno de sus estudiantes, el cuerpo docente y el sello propio de una nueva comunidad.

Como docentes de IPS Rosario y de Granadero Baigorria buscamos que los estudiantes de cada localidad puedan fortalecer vínculos a través del área de Lengua Extranjera Inglés generando un espacio de comunicación y producción conjunta a través de un blog compartido.

Como antecedente de esta experiencia, cabe mencionar que en el año 2015 se había llevado a cabo el primer proyecto virtual de intercambio a través de blogs compartidos con dos cursos del Bachillerato de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP)<sup>1</sup> con el objetivo de establecer vínculos con otras escuelas medias universitarias.  
IPS - BBA Extended Classroom 1 <https://ips-bba-extendedclassroom1.blogspot.com/>  
IPS - BBA Extended Classroom 2 <https://ips-bba-extendedclassroom2.blogspot.com/>

### Fundamentación

Es importante recordar que la enseñanza de lenguas extranjeras dentro del nivel medio implica el desafío de facilitar la formación integral de los alumnos favoreciendo el desarrollo de su identidad, autonomía y juicio crítico así como de su potencial creativo. Es decir, buscamos trascender la mirada instrumental del aprendizaje para arraigarnos en la comprensión y producción de las prácticas culturales y sociales. Asimismo, como señala Armendáriz (2005) *"la enseñanza de lenguas - maternas, segundas y extranjeras - deber orientarse hacia la interculturalidad, hacia la consideración de modelos sociales en las que las relaciones humanas se basen en el respeto, la tolerancia y la igualdad"*.

En esta orientación a la interculturalidad se plantea una mirada superadora al paradigma en el cual la lengua-cultura meta se presentaba en una relación de superioridad por sobre la lengua

---

<sup>1</sup> En el Bachillerato de Bellas Artes de la UNLP el proyecto fue desarrollado por la Prof. María Cecilia Carattoli.

## JEMU XIV - Jornadas de Enseñanza Media Universitaria 2018 - UNR

materna de los estudiantes. Tal como lo aclara Pujol Berché (2008) “Las habilidades interculturales propician formas de actuación que permiten que las culturas, situadas en relación de igualdad, establezcan un diálogo fluido y fructífero.” Y agrega, “Desde la multidimensionalidad de la interculturalidad se acepta que un individuo pertenece de forma simultánea a diferentes culturas, a diversos grupos y desempeña distintos roles sociales.” Desde nuestro contexto podemos, por ejemplo, agregar la “cultura institucional” que se caracteriza por el sentimiento de pertenencia que generalmente poseen los estudiantes del IPS hacia su escuela.

Por otra parte, los materiales didácticos utilizados en la clase de inglés presentan mayoritariamente aspectos culturales y sociales asociados a los países de habla inglesa. Es así, entonces, que se torna necesaria la contextualización de las temáticas abordadas en el programa de estudios para que los alumnos logren reflexionar y explicitar su propia cultura para “ponerla en diálogo” con la lengua-cultura extranjera y lograr la comparación intrínseca que permita el desarrollo de esta perspectiva intercultural. A modo de síntesis, podríamos citar nuevamente a Pujol Berché, (2008) cuando indica que “el aprendizaje intercultural es el aprendizaje del encuentro con el otro, no es el aprendizaje de la cultura del otro.”

Desde el punto de vista metodológico, para hacer posible dicha reflexión es necesario integrar el enfoque por tareas, cuyo objetivo es “fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula y no solo mediante la manipulación de unidades de sus diversos niveles de descripción”. Desde este enfoque “las tareas se caracterizan por aunar los procesos de uso con los de aprendizaje, esto es, de aprender la lengua usándola”<sup>2</sup>

Este tipo de tareas, las cuales apuntan a la puesta en práctica tanto de procesos de comunicación como de procesos de contextualización, suelen desarrollarse al interior de la clase, teniendo los alumnos como únicos interlocutores a sus propios compañeros. Sin embargo, a través de la integración pedagógica de las nuevas tecnologías, se puede fomentar la comunicación y la colaboración entre clases geográficamente distantes. Para tal fin, pueden usarse herramientas electrónicas de comunicación tanto sincrónica como asincrónica. El enfoque TPACK (Koehler, Mishra, y Cain, 2015) permitirá la integración del conocimiento de los contenidos a enseñar, el contenido tecnológico y el conocimiento pedagógico en un sistema integrado de saberes tecnológicos, pedagógicos y disciplinares.

Consideramos que la realización de un intercambio entre alumnos de la misma institución pre universitaria que se encuentran en espacios geográficos diferentes para el desarrollo de una tarea en conjunto, tendrá un impacto positivo no sólo a nivel de la motivación para el aprendizaje, sino por su nivel de autenticidad. El uso de un blog de clase sumado a otras aplicaciones web, requerirá entonces de la actualización de las competencias comunicativas de los alumnos para poder establecer una comunicación efectiva y significativa a la vez que amplían su experiencia de aprendizaje en un “aula extendida” dentro del contexto institucional.

---

<sup>2</sup> Diccionario de términos clave de ELE - Centro Virtual Cervantes  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/enfoquetareas.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquetareas.htm)

### **Desarrollo del proyecto**

A través de este proyecto nos propusimos desarrollar una experiencia de aprendizaje compartida entre los cursos 1ro Intermedio 1ª/4ª de Rosario - 1ro 7ª Intermedio y Avanzado de Granadero Baigorria, mediante el desarrollo de temas en común y el intercambio de las producciones de los alumnos en un blog común <http://ipsextendedclassroom1.blogspot.com.ar/>.

Se abordan aquellos temas relevantes para los alumnos que se encuentren presentes en los planes de estudio de cada curso o que se remitan a realidades institucionales compartidas. Para llevar a cabo el intercambio se creó un blog para los cursos participantes. El blog funciona como un “aula extendida”, un espacio virtual común para los dos cursos en el cual docentes y alumnos podrán compartir sus producciones e interactuar en inglés en forma asincrónica con el otro grupo.

### **Objetivos**

Para llevar a cabo esta experiencia planteamos dos objetivos principales a lo largo de todo el proyecto. En primer lugar, se procura fortalecer vínculos y generar un espacio de intercambio entre docentes y alumnos entre el IPS Rosario y la sede de Granadero Baigorria. Asimismo, se busca que este proyecto facilite la apropiación e integración de los contenidos desarrollados en clase a través de una herramienta digital de comunicación.

Entre los objetivos específicos buscamos favorecer la motivación por el aprendizaje y el uso de la lengua extranjera con fines de comunicación auténticos. No solo se buscará valorar el uso de la lengua extranjera para expresar la propia identidad y realidad institucional, sino también la cultural y social. Además se promoverá el trabajo colaborativo en la lengua extranjera a través de las TIC.

### **Etapas del proyecto y contenidos**

Durante la etapa de planificación, partimos del análisis de los planes de estudio y la selección de los contenidos a trabajar. Luego, procedimos al diseño de actividades y selección de las herramientas web que se utilizarían en función de la propuesta pedagógica. El proyecto fue presentado a los estudiantes y se les envió una comunicación a las familias solicitandoles autorización para la publicación de fotografías individuales y grupales de los/as jóvenes.

La segunda etapa consistió en la elaboración y publicación de las presentaciones de estudiantes y docentes de cada grupo en el blog del proyecto. A continuación se desarrollaron intercambios comunicativos en la lengua extranjera mediante la publicación de comentarios en las entradas.

Para la tarea central se trabajó a partir de los contenidos de las unidades, “School Life” y “Town and Country”, en las que se abordó vocabulario relacionado a la escuela y la ciudad para elaborar un Tour Virtual de cada una de las sedes. Los alumnos trabajaron en distintos grupos y a cada uno se le asignó un área de la escuela para tomar fotografías y realizar una descripción de distintas áreas de la escuela y/o la comunidad.

## **JEMU XIV - Jornadas de Enseñanza Media Universitaria 2018 - UNR**

En IPS Granadero Baigorria, las distintas imágenes y grabaciones se realizaron en clase mediante el uso de los teléfonos celulares. En IPS Rosario, los alumnos tomaron sus propias imágenes y las subieron al sitio sitio VoiceThread <https://voicethread.com/> y luego realizaron las grabaciones en el laboratorio de idiomas. Finalmente, se creó un álbum para cada curso el cual luego fue subido al blog para que los estudiantes los pudieran visualizar y dejar comentarios.

Cabe aclarar que para el desarrollo de la totalidad del proyecto se trabajó a partir del enfoque del proceso de composición, considerando a la escritura como una práctica social (Cassany, 2005). Asimismo, para la edición tanto colectiva como individual de los borradores de los textos se utilizaron las wikis del Campus Virtual Comunidades de la UNR <http://comunidades.campusvirtualunr.edu.ar/>.

### **Encuentro presencial**

Como cierre de la experiencia en el mes de octubre realizamos un encuentro presencial propuesto en la planificación. El mismo se llevó a cabo en las instalaciones del IPS Rosario. Allí se desarrollaron actividades lúdicas y comunicativas grupales. Durante el desarrollo de la jornada pudimos observar cómo se iban integrando y acercando gradualmente entre las distintas divisiones a través de las diversas actividades propuestas. Asimismo, publicamos un video con imágenes del encuentro presencial e invitamos tanto a estudiantes como a colegas de la institución a dejar sus comentarios.

### **Conclusiones**

Consideramos que a través del proyecto “Aulas Extendidas” pudimos alcanzar los objetivos propuestos dando lugar a una experiencia de aprendizaje de inglés relevante en el marco de objetivos educativos e institucionales más amplios. Asimismo, la integración de contenidos pedagógicos, disciplinares y tecnológicos favoreció el desarrollo integral y sostenido de la propuesta.

Este proyecto construyó mucho más que conocimiento para nuestros alumnos. La motivación genuina, el establecimiento de nuevos vínculos con sus compañeros y compañeras y tareas contextualizadas con un propósito comunicativo auténtico son los tres grandes factores que lo motorizaron. Clase tras clase observamos el desarrollo de la autonomía y la competencia comunicativa de los estudiantes a través de las publicaciones y el intercambio de comentarios en la lengua extranjera.

Es por esto que proponemos no sólo la continuidad del proyecto, sino su extensión a otras aulas de escuelas medias universitarias del país en pos de generar nuevos espacios de encuentro y aprendizaje compartidos.

**Referencias**

Armendariz, A. y Ruiz Montani, C, (2005) “*El aprendizaje de lenguas extranjeras y las tecnologías de la información – Aprendizaje de próxima generación*” –1ra Ed. Buenos Aires: Lugar Editorial

Cassany, D., (2005) Expresión escrita L2/ELE. Madrid: Arco Libros. Colección: Cuadernos de DIDÁCTICA del español / LE.

Koehler, M, Mishra, P., y Cain, W. (2015). *¿Qué son los Saberes Tecnológicos y Pedagógicos del Contenido (TPACK)?* En: Virtualidad, Educación y Ciencia, 6 (10), 9-23

Pujol Berché, M, (2008) “*Actuaciones interculturales del profesor en la enseñanza a inmigrantes adultos*” Actas XIX Congreso Internacional de la ASELE

Programas analíticos del espacio curricular: INGLÉS I Primer año – Nivel Intermedio y Nivel Avanzado